



Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о военно-техническом сотрудничестве

Постановление Правительства Республики Казахстан от 15 мая 2019 года № 285

В соответствии с подпунктом 2) статьи 15 Закона Республики Казахстан от 30 мая 2005 года "О международных договорах Республики Казахстан" Правительство Республики Казахстан ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о военно-техническом сотрудничестве, совершенное в Пекине 22 ноября 2018 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

*Премьер-Министр
Республики Казахстан*

А. Мамин

Примечание. Текст международного Соглашения, прилагаемый к нормативному правовому акту, не является официальным. Официально заверенную копию международного Соглашения РК на языках заключения можно получить в Министерстве иностранных дел РК, ответственном за регистрацию, учет и хранение международных Соглашений РК

Утверждено
постановлением Правительства
Республики Казахстан
от 15 мая 2019 года № 285

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о военно-техническом сотрудничестве

Правительство Республики Казахстан и Правительство Китайской Народной Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,

руководствуясь Совместной декларацией об основах дружественных взаимоотношений между Республикой Казахстан и Китайской Народной Республикой от 18 октября 1993 года,

Совместной декларацией о дальнейшем развитии и углублении дружественных взаимоотношений между Республикой Казахстан и Китайской Народной Республикой от 11 сентября 1995 года,

Договором о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между Республикой Казахстан и Китайской Народной Республикой от 23 декабря 2002 года,

подтверждая свою приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание дружественные отношения, сложившиеся между Сторонами, признавая важность осуществления совместных усилий по поддержанию двустороннего сотрудничества в соответствии с основными принципами международного права,

стремясь к взаимовыгодному долгосрочному сотрудничеству в военно-технической сфере, основанному на взаимном уважении, доверии и учете интересов обоих государств и принципе невмешательства во внутренние дела друг друга, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Целями настоящего Соглашения являются установление и дальнейшее развитие взаимовыгодного военно-технического сотрудничества на основе принципа равноправия между Сторонами в соответствии с национальным законодательством государств Сторон.

Статья 2

Стороны осуществляют сотрудничество по следующим основным направлениям в соответствии с национальным законодательством своих государств:

осуществление взаимных поставок продукции военного назначения, включающей вооружение, военную технику, работы, услуги, результаты интеллектуальной деятельности, в том числе исключительные права на них (интеллектуальную собственность), и информацию в военно-технической сфере, конструкторскую, нормативную, техническую, технологическую и эксплуатационную документацию, а также любую другую продукцию, относимую национальным законодательством государств Сторон к продукции военного назначения;

выполнение работ по обслуживанию и ремонту вооружения и военной техники;

создание совместных предприятий, совместных производств по разработке, производству, ремонту, модернизации и утилизации продукции военного назначения по согласованию уполномоченных органов Сторон;

проведение совместных научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ, в том числе в интересах совершенствования вооружения и военной техники;

взаимодействие в области стандартизации вооружения и военной техники государств Сторон;

подготовка и обучение военно-технических кадров;

оказание военно-технической помощи;
проведение совместных испытаний образцов вооружения и военной техники;
другие направления по договоренности Сторон.

Стороны обязуются не продавать и не передавать третьей стороне вооружение, военную технику или техническую документацию по их производству, полученную от другой Стороны или совместно созданную в рамках настоящего Соглашения, без предварительного письменного согласия другой Стороны.

Статья 3

Стороны осуществляют сотрудничество в следующих формах:

обмен визитами официальных делегаций различного уровня;

рабочие встречи экспертов и специалистов;

разработка военно-технических программ;

заключение договоров (контрактов);

проведение презентаций образцов вооружения и военной техники;

участие на выставках вооружения и военной техники;

участие в теоретических и практических курсах (тренингах), семинарах, конференциях и совещаниях по тематике, представляющей взаимный интерес;
другие формы по договоренности Сторон.

Статья 4

Уполномоченными органами по реализации настоящего Соглашения являются:

от казахстанской Стороны – Министерство оборонной и аэрокосмической промышленности Республики Казахстан и Министерство обороны Республики Казахстан;

от китайской Стороны – Государственное управление по оборонной науке, технике и промышленности Китайской Народной Республики.

В случае изменения наименования или функций уполномоченных органов, Стороны незамедлительно уведомляют друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 5

В целях осуществления сотрудничества в рамках настоящего Соглашения Стороны создают совместную рабочую группу по военно-техническому сотрудничеству (далее – рабочая группа).

Заседания рабочей группы проводятся по мере необходимости, как правило, один раз в год по согласованию уполномоченных органов Сторон поочередно на территориях государств Сторон.

Рабочая группа разрабатывает программы в сфере военно-технического сотрудничества, а также рассматривает другие вопросы, связанные с реализацией настоящего Соглашения.

Повестка дня заседания рабочей группы определяется по предварительному согласованию Сторон.

Решения, принятые в ходе заседаний рабочей группы, оформляются соответствующими протоколами.

Статья 6

Стороны самостоятельно несут расходы, которые будут возникать в ходе реализации настоящего Соглашения, в пределах средств, предусмотренных национальным законодательством государств Сторон, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

Статья 7

Информация, полученная в результате сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, не может быть использована в ущерб интересам государств Сторон.

Передача и защита сведений, составляющих государственные секреты Сторон, осуществляются в соответствии с национальным законодательством государства каждой Стороны.

Стороны обязуются не передавать третьей стороне, в том числе международным организациям и иностранным юридическим или физическим лицам, информацию о военно-техническом сотрудничестве, полученную или приобретенную в рамках настоящего Соглашения, без предварительного письменного согласия другой Стороны. При проведении совместных работ в рамках настоящего Соглашения Стороны могут передавать служебную информацию ограниченного распространения.

На носителях такой информации проставляется пометка "Для служебного пользования".

Сторона, получившая служебную информацию ограниченного распространения, обеспечивает ее защиту и обращение с ней в соответствии с национальным законодательством своего государства.

Факты передачи служебной информации ограниченного распространения между Сторонами фиксируются документально.

Информация о необходимости сохранения в тайне факта сотрудничества между Сторонами по конкретным контрактам (договорам) или других сведений о сотрудничестве заблаговременно доводится одной Стороной до сведения другой Стороны и (или) оговаривается в контрактах (договорах), заключаемых между Сторонами в рамках настоящего Соглашения.

Допуск представителей государства одной Стороны на военные объекты и предприятия военно-промышленного комплекса государства другой Стороны осуществляется в порядке, установленном национальным законодательством государств Сторон.

Статья 8

С целью защиты прав интеллектуальной собственности Стороны:

1) обмениваются информацией в соответствии с национальным законодательством своих государств о политике и процедурах в сфере защиты прав интеллектуальной собственности;

2) предпринимают меры в соответствии с национальным законодательством своих государств и международными договорами, участниками которых являются их государства, для пресечения несанкционированного производства и/или распространения с территорий своих государств на территории третьих государств продукции военного назначения, изготовленной с применением интеллектуальной собственности, переданной или разработанной в ходе сотрудничества по настоящему Соглашению.

Статья 9

Проверка качества и приемка вооружения и военной техники, поставляемых по настоящему Соглашению, осуществляются в соответствии с национальным законодательством государства принимающей Стороны.

Ввоз/вывоз вооружения и военной техники осуществляются в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон и международными договорами в области контроля импорта и экспорта, участниками которыми являются государства Сторон.

Контроль за наличием и целевым использованием вооружения и военной техники, поставляемых в рамках настоящего Соглашения, осуществляется в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 10

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

Статья 11

По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые являются его неотъемлемыми частями, оформляются отдельными протоколами и вступают в силу в порядке, установленном статьей 13 настоящего Соглашения.

Статья 12

Споры и разногласия, связанные с применением и толкованием настоящего Соглашения, разрешаются Сторонами путем консультаций и переговоров.

Статья 13

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет, по истечении которого будет автоматически продлеваться на последующие годовые периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения первоначального пятилетнего либо последующих годовых периодов соответственно письменно по дипломатическим каналам не уведомит другую Сторону о своем намерении не продлевать действие настоящего Соглашения.

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам Сторонами последнего письменного уведомления о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Совершено в городе Пекин 22 ноября 2018 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, китайском и русском языках, причем все тексты являются равно аутентичными.

В случае расхождения между текстами, Стороны обращаются к тексту на русском языке.

За
Республики Казахстан

Правительство
Китайской Народной Республики

Правительство